

MC Harpseasons

Hiver-Winter 2005

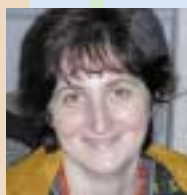
Président

Jakez François

Directeur Commercial

Eric Piron

e.piron@camac-harps.com



Rédactrice en chef

Florence Marque
pfmarque@tele2.fr

Ont aussi collaboré à cette publication :
Stephen Carter, Peter Reis,
Katrina Tan, Chihiro Tanaka.

Lettre d'information trimestrielle des Harpes Camac
Quarterly Newsletter from Camac Harps



LES HARPES CAMAC
FRANCE



Cette saison :

2 Le nouvel Espace Camac :
une inoubliable inauguration

3 *New Camac Harp Center: an
unforgettable opening*

4 10^{èmes} Journées de la Harpe
en Arles

4 10th Days of the Harp in Arles

7 Première Académie Franco-
japonaise de Harpe à Kyoto

7 *First French-Japanese Harp
Academy in Kyoto*

8 Les Concours

Certains projets

vous trottent longtemps dans la tête : petit à petit, l'idée fugitive d'un jour s'impose jusqu'à devenir résolution. Il est alors urgent de leur donner vie. Longuement souhaitée, souvent évoquée, cette « lettre », aujourd'hui entre vos mains, est devenue réalité. Notre désir était de créer entre vous et nous, un nouveau lien, moins éphémère, plus profond, qui nous permette de partager notre passion pour la harpe. Au long de ces quelques pages et des futures éditions de cette lettre trimestrielle, nous vous ferons découvrir nos dernières créations, nos futurs projets, nous vous parlerons de nos coups de cœur et des récentes manifestations auxquelles nous aurons eu la joie de participer. Cette lettre, nous l'avons voulue à notre image : dynamique et ouverte, exigeante et ambitieuse, entièrement dédiée à la harpe et aux harpistes.

Les Harpes Camac ont le vent en poupe : fiers de notre héritage, et résolument tournés vers l'avenir, nous sommes heureux de vous faire partager notre dernière aventure en vous offrant la première édition de Harpseasons. Nous saluons à cette occasion l'arrivée dans notre équipe d'une nouvelle collaboratrice, Florence MARQUE, qui prend avec enthousiasme la responsabilité de cette nouvelle publication et qui en assure la rédaction et la réalisation.

Nous vous souhaitons une bonne lecture.

Some plans

keep running through your head for a long time: little by little, the once fleeting idea imposes itself until it becomes a firm resolve. Then it is urgent to give birth to the idea. Long desired, often evoked, this "Letter", now in your hands, has today become real. Our wish is to create, between you and us, a new link - deeper, less ephemeral - allowing us to share our mutual passion for the harp. Within these few pages, and in future issues of this quarterly newsletter, we will let you see our latest creations and reveal our new projects; we will try and relate our enthusiasm for the harp and for those who play it; and we will tell you about recent events in which we were delighted to participate.

We wanted to create this newsletter in our own style: dynamic and welcoming, exacting and ambitious, totally devoted to the harp and to harpists. Proud of our heritage, resolutely looking forward, we are more than ever aware of our place in the world of the harp. We hope, with this "Letter", to win another, bigger one, in the hearts of harpists the world over.

Camac Harps had a following wind: after the recent, sumptuous opening of "Espace Camac", established at last in the heart of Paris, we are proud to let you share our latest venture by offering you the first issue of this "Harpseasons". We are pleased to welcome, on this occasion, a newcomer to our team: Florence MARQUE, who enthusiastically assumes responsibility for the realization of this idea and for the editorship of this new publication.

We wish you a pleasant read.



Jakez François

Eric Piron



CAMAC HARPES
FRANCE

LES HARPES CAMAC LES HARPES CAMAC
La Richerais - B.P.15 92, rue Petit
44850 MOUZEIL - FRANCE 75019 PARIS
Tel. +33 (0) 240 97 24 97 Tel. +33 (0) 140 40 08 40
Fax +33 (0) 240 97 79 31 Fax +33 (0) 140 40 08 42
www.camac-harps.com



LE NOUVEL ESPACE CAMAC UNE INOUBLIABLE INAUGURATION !

Vendredi 5, Samedi 6, Dimanche 7 novembre 2004 : trois jours qui resteront dans les mémoires de tous ceux qui ont poussé la porte de l'espace Camac à l'occasion de son inauguration. Trois jours de concerts fantastiques ! Devant une salle comble et passionnée, se sont succédées sur scène, les jeunes espoirs de la harpe et les harpistes les plus illustres, harpes celtiques et harpes à pédales, solistes, trios, quatuors, formations de musique de chambre... Tous nous ont offert de précieux instants forts en émotion et chacun a reçu en retour les applaudissements chaleureux du public véritablement enthousiasmé.

Le programme, exceptionnel, a offert, soir après soir, un spectacle magnifique, interprété brillamment par les plus grands artistes. De quoi ravir le cœur des mélomanes et des amoureux de la harpe. Bien plus encore, de quoi démontrer toute l'étendue des possibilités offertes par cet instrument ! Bien sûr, les « grandes » étaient là :

- Le Quatuor Harpège avec Nathalie Chatelain, Isabelle Martin-Achard, Line Gaudard et Jasmine Vollmer, a interprété des pièces de Prokofiev, Durand, Chertok, Dvorak, Damase, Balakirev.

- Le Trio Turner avec Isabelle Perrin, Sabine Toutain (alto) et Philippe Pierlot (flûte), a joué la Fantaisie pour flûte et harpe de C. Saint-Saëns et la Sonatine pour flûte, alto et harpe de M. Ravel.

- Ghislaine Petit-Volta accompagnée par Théodore Coman (alto) et Jean-Marie Volta (clarinette) a présenté trois pièces de l'opus 83 N°6 de M. Brunch.

- Florence Sitruk et le Quatuor Ilios nous ont joué deux œuvres pour harpe et quatuor à cordes de M. Tournier : la Féerie en version avec accompagnement de cordes, et la très méconnue Suite pour harpe et quatuor à cordes.



Florence Sitruk, Isabelle Moretti, Germaine Lorenzini, Rebecca Flannery

- Marie-Claire Jamet accompagnée par Christian Lardé (flûte) et Jean Sulem (alto) nous a offert une sonate de C. Debussy hors du temps, en ligne directe avec le compositeur.

- Germaine Lorenzini, accompagnée de Quatuor Ilios nous a tous conquis par son interprétation de Danse sacrée, Danse profane de Debussy. Quant à

son duo avec Isabelle Moretti dans Danza de la Moza Donosa de A. Ginastera, ce fut un pur moment de sensibilité complice.

- Isabelle Moretti, accompagnée du Quatuor Ilios, de Christian Lardé (flûte) et de Florent Héau (clarinette), a été magistrale dans son interprétation de l'Introduction et l'Allegro de M. Ravel.



Mais des surprises, glissées au cœur de ce superbe programme, ont frappé droit au cœur les spectateurs déjà emplis d'émotion. Celle d'une pièce contemporaine pour harpes celtiques de Pierick Houdy, « Quatre harpes celtiques », présentée en

création mondiale et exécutée avec enthousiasme par Anne Morgant, Marie Jan, Christine Bourquard et Soazig Müller. Ou encore le concert de Catriona McKay, moderne et innovante, qui a galvanisé un public prêt à participer en fredonnant pour l'accompagner ! Et impromptu final, cette pièce composée sur un coup de tête, où se sont trouvées réunies sur scène harpe celtique et dignes harpes à pédales...

La nouvelle génération était là aussi, se préparant à assurer la relève. Nous les avons écoutés ces jeunes espoirs, studieux mais enthousiastes, arrivant de toute l'Europe pour participer à la Masterclass d'Isabelle Moretti : Anouk Sturtwagen et Anneleen Lenaerts de Belgique, Fleur Van Lith des Pays-Bas, Maria Christina Papadopoulou de Grèce, Mali Llywelyn du Pays de Galles, Teresa Zimmermann d'Allemagne, pour cette superbe leçon de musique : écoutez, sentez, et exprimez : la musique c'est l'émotion ! Certaines se sont produites sur scène pour notre plus grand plaisir. Nous n'oublierons pas la maîtrise d'Anneleen Lenaerts dans Chaconne de la partita n°2 de J.S. Bach, Une châtelaine en sa tour de G. Fauré, Carnaval de Venise de W. Posse, et Duke de B. Andrès, ni la sensibilité de Fleur Van Lith dans son interprétation de l'Impromptu de R. Glière, Spiders de P. Patterson, Morning Serenade de S. Prokofiev, La source de A. Zabel, ni l'énergie de Mirjam Schröder dans Sonate de P. Hindemith, Une châtelaine en sa tour, et The Crown of Ariadne de R.M. Schafer. Nous avons eu également une grande joie à entendre Marie Normant et Mélanie Dutreil interpréter en duo des pièces de M. Ravel, E. Granados, F. Poulenc, B. Andrès. Quant à Emilie Gastaud, soliste pour jouer la Rapsodie de M. Grandjany et Valse romantique de C. Debussy, elle s'est faite accompagner de Sylvie Tallec (violon) et Louis Rode (violoncelle) pour nous interpréter Trio de J. Ibert. Que de talent chez ces jeunes harpistes !

Les murs de l'Espace Camac résonneront longtemps des échos de la fête. Merci à vous tous de leur avoir donné vie en ces jours d'inauguration. Ils sont désormais vôtres. Bien plus que de simples murs, l'Espace Camac est désormais une grande maison de famille, celle de la harpe : la vôtre.

Laissons le mot de la fin à Pierick Houdy : « Vous avez prouvé en trois jours que les Harpes Camac sont plus que des instruments. Réunir autant de musiciens d'horizons divers autour de la harpe semblait une gageure ! La Musique ne s'y est pas trompée et a démontré qu'elle était chez elle. Encore bravo ».



A deux pas du C.N.S.M. de Paris, de la Cité de la Musique, et de la Porte de Pantin. 200 m² de salon d'exposition, deux studios de travail insonorisés, un atelier de réglage, et toujours de nombreuses manifestations (masterclasses, concerts) dans un cadre spacieux, accueillant, et facile d'accès.

Just a few steps from the celebrated Paris Conservatoire and the "Cité de la Musique", close to the Porte de Pantin, 200 sq m of exhibition space, two soundproofed practice rooms, a harp regulation workshop and, as always, numerous harp events (masterclasses, concerts, etc) in a large, welcoming and easily accessible space.



THE NEW CAMAC HARP CENTRE AN UNFORGETTABLE OPENING!

Three days – Friday the 5th, Saturday the 6th, and Sunday the 7th of November, 2004 – will be indelibly etched in the memories of all those fortunate enough to have walked through the new Camac Harp Centre's doors for its opening ceremony. Three days of fantastic concerts! In front of a passionate and engaged audience, young hopefuls and celebrated professional harpists alike shared the stage with their Celtic and pedal harps, in solos, trios, and chamber music ensembles ... The result was moment after moment rich with musicality and emotion, with each performer receiving warm and enthusiastic applause from their enraptured audience.



Night after night, the exceptional program offered magnificent concerts, brilliantly performed by artists, ravishing both harp amateurs and seasoned connoisseurs. What is more, the opportunity showcased the many possibilities of this wonderful instrument! Highlights included memorable appearances by:

- The Quatuor Harpège with Nathalie Chatelain, Isabelle Martin-Achard, Line Gaudard and Jasmine Vollmer, who played pieces by Prokofiev, Durand, Chertok, Dvorak, Damase, and Balakirev;
- The Turner Trio, featuring Isabelle Perrin, Sabine Toutain on viola and Philippe Pierlot on the flute, who played the Saint-Saëns Fantasia for flute and harp, and the Ravel Sonatina for flute, viola, and harp;
- Ghislaine Petit-Volta who, accompanied by Théodore Coman on viola and Jean-Marie Volta on clarinet, presented three pieces from Opus 83 N°6 by Brunch;
- Florence Sitruk and the Quatuor Ilios, who played two pieces for harp and string ensemble by Tournier; the *Féerie* accompanied by strings, and the lesser-known *Suite* for harp and string ensemble;
- Marie-Claire Jamet accompanied by Christian Lardé on the flute and Jean Sulem, who offered a historical performance of a Debussy Sonata in direct connection with the composer;
- Germaine Lorenzini, accompanied by the Quatuor Ilios, who conquered the audience with her interpretation of the Debussy *Danse sacrée*, *Danse profane*. Her duo with Isabelle Moretti, *Danza de le Moza Donosa de A. Ginastera*, was a perfect musical achievement;
- Isabelle Moretti, who - accompanied by the Quatuor Ilios, Christian Lardé on flute and Florent Héau on the clarinet – gave a masterful performance of Ravel's *Introduction and Allegro*.



But surprises punctuated this superb program, thrilling the spectators who were already captivated by the touching performances. For example, the world premiere of a contemporary composition for Celtic harp by Pierick Houdy, "Four Celtic Harps", was enthusiastically executed by Anne Morgant, Marie Jan, Christine Bourquard and Soazig Müller. Or the innovative and modern concert by Catriona McKay, who galvanized her audience by inviting them to accompany her! And a final impromptu, improvised on the spot, brought together pedal and lever harps on the same stage...

The next generation of harpists were also there, an enthusiastic and studious group of young musicians who came from all over Europe to participate in Isabelle Moretti's masterclass: Anouk Sturtwagen and Anneleen Lenaerts from Belgium, Fleur Van Lith from the Netherlands, Maria Christina Papadopoulou from Greece, Mali Llywelyn from Wales, and Teresa Zimmermann from Germany; all learned to listen, feel, and express: music is emotion, after all! Some even ascended the stage to perform for our pleasure. We will not soon forget Anneleen Lenaerts' mastery of the *partita n°2* by J.S. Bach, *Une châtelaine en sa tour* by Fauré, *Carnaval de Venise* by Posse, and *Andres' Duke*; nor Fleur Van Lith's sensitive rendition of the *Impromptu* by Glière, *Spiders* by Patterson, *Morning Serenade* by Prokifev, and *La source* by Zabel; nor Mirjam Schröder's energetic performance of the *Sonata* by Hindemith, *Une châtelaine en sa tour*, and *The Crown of Ariadne* by Schafer. We were also overjoyed to hear Marie Normant and Mélanie Dutreil play duets by Ravel, *Granados*, *Poulenc*, and *Andrés*. And Emilie Gastaud played solo on the *Rhapsody* by Grandjany the *Valse romantique* by Debussy, but was accompanied by Sylvie Tallec on violin and Louis Rode on the cello to perform Ibert's *Trio* for us. What talent!



Kim Rowe, Pierick Houdy

The Camac Harp Centre's walls will long echo with music from this festival. Thank you to everyone for giving so much imagination and life to these opening festivities. They are ultimately for you! And the Camac

Harp Centre is also, ultimately, more than just a showroom space: it is a home for harps and harpists too. But the final word belongs to Pierick Houdy: "You have proven in three days that Camac Harps are more than just instruments. It was a real wager to bring together so many different musicians from such diverse backgrounds, but the music was certainly not mistaken, and proved to us that she is well at home here. Again I say, BRAVO!"



CAMAC HARPS
PARIS

92, rue Petit - 75019 Paris
Tel. +33 (0) 140 40 08 40 - Fax +33 (0) 140 40 08 42

Une rentrée bousculée à l'Espace Camac

Cette année, la rentrée de septembre a été particulièrement mouvementée : l'afflux de demandes de location, concentré sur le mois de septembre, a rendu la tâche particulièrement difficile à notre équipe soucieuse de vous servir dans les meilleurs délais. Afin d'éviter qu'une telle situation ne se renouvelle l'année prochaine, et pour ne pas que des débutants restent sans harpe pendant quelques semaines, nous invitons les professeurs de harpe à conseiller aux parents de leurs futurs élèves qui souhaiteraient louer une harpe, de songer l'an prochain à en faire la réservation bien avant le mois de septembre : nous pourrions ainsi les conseiller et les servir plus sereinement.

The rush for the start of the school year at "Espace Camac"

This September, the start of term time was hectic! In the shop, the sudden upsurge in demand for harp rental, all concentrated in this month, made it a particularly hard job for our team, who are always keen to serve you efficiently and effectively. In order to avoid such a rush next year – and to prevent some beginners having to wait several weeks for a harp – we ask teachers whose students wish to rent a harp to reserve their instruments well before September. This will allow us more time to advise and help them and enable us to provide you with an even better service.

La rentrée littéraire

A paraître cet hiver : le livre de Laure Barthel, « Au cœur de la harpe », édité par Camac. Plus de 200 pages qui fourmillent d'anecdotes et d'illustrations sur l'histoire de la harpe au XVIII^{ème} siècle en France. Vous saurez tout sur les facteurs, les interprètes, les compositeurs, et vous irez de surprises en découvertes, pour réaliser que l'histoire de votre instrument préféré fait partie intégrante de l'Histoire de France...

Laure Barthel, harpiste et Docteur en Musicologie, a écrit il y a quelques années une thèse extraordinairement documentée sur ce sujet passionnant. Extrêmement impressionné par la qualité de ce travail, Jakez François lui a demandé d'écrire ce livre afin que toutes ses connaissances soient enfin accessibles au grand public.



A new Camac book is published this winter:

This winter, Laure Barthel's new book, "Au Coeur de la Harpe", will be published by Camac: more than 200 pages teeming with illustrations and anecdotes about harp history in Seventeenth Century France. Find out about harp makers, interpreters and composers. Many surprises and discoveries will tell you how the history of our favourite instrument is such an integral part of French history. A few years ago, Laure Barthel, harpist and Master in Musicology, wrote an extraordinarily well informed thesis on this fascinating subject. Particularly impressed by the quality of this work, Jakez François commissioned Laure to edit this important new book so that her knowledge could be shared with a larger audience.

Harpes historiques en vente à l'Espace Camac

A partir de janvier 2005, vous pourrez découvrir à l'Espace Camac d'exceptionnelles harpes Lyon&Healy et Wurlitzer datant du début du XX^{ème} siècle. Ces harpes extrême-

10^{èmes} JOURNEES DE LA HARPE LE RENDEZ-VOUS DE LA H



Lâcher de ballons lors de l'inauguration festive

Festival international implanté en Arles depuis dix ans, « Les Journées de la Harpe » sont sans conteste une manifestation exceptionnelle dont l'originalité et le charme tiennent à la diversité des événements offerts et à la vitalité qui en émane. Des artistes du monde entier s'y produisent, des grandes « stars » aux jeunes musiciens débutants. Un public bigarré de professionnels avertis comme de simples amateurs, voire de néophytes curieux, s'y presse chaque année plus nombreux, tous différents mais tous réunis dans un même élan d'écoute et de découverte. Ce festival ne saurait exister sans la forte implication de sa prestigieuse Présidente, Marielle Nordmann, et surtout sans le fantastique dévouement de ses deux instigatrices, Sylviane Lange et Claude

Pagès. Epaulées par tous les membres de l'association Opéra, elles se sont données sans compter, présentes partout, pour tous, veillant sans faillir au bon déroulement de ces journées qu'elles ont éclairées de leur sourire. Les facteurs de harpe Camac, David et Salvi se sont quant à eux investis, en mettant généreusement à la disposition des artistes un très grand nombre d'instruments lors des manifestations et des concerts.

Cet automne donc, Arles, s'est de nouveau transformée pour quatre jours en « Capitale Mondiale » de la harpe. Le cœur de la ville a résonné de milliers de cordes et vibré d'enthousiasme à chacun des nombreux concerts égrainés dans toute la ville par des doigts modestes ou illustres. La harpe, ou plutôt les harpes – les celtiques, les classiques, les électriques, les africaines, les indiennes – ont pris possession de la ville, emplissant de leurs notes salles de concerts, chapelles, crèches, musées, maisons de retraite, hôpitaux... L'éclectisme des animations fut un gage d'enrichissement et de surprises. Guidé par les voix des harpes, chacun pouvait découvrir de çà de là, les « Poésies du Moulin Guitare » du musicien conteur Pascal Gayaud, les insolites instruments en céramique tout droit sortis du monde enchanté de Marie Picard, ou encore, le BAO-PAO, étrange instrument, qui, entre les mains de jeunes musiciens handicapés, nous a donné à tous une superbe leçon d'amour et d'espérance. Sur les marches de la Chapelle Sainte-Anne, face aux anges et aux damnés de Saint-Trophyme, les jeunes filles du Groupe Arpa, toutes de rouge vêtues, penchées sur leurs harpes celtiques, ont offert aux passants l'espace d'un instant, le spectacle de leur musique. La Chapelle Sainte-Anne, siège bourdonnant des facteurs de harpes Camac, David et Salvi, n'a quant à elle, pas désempé de quatre jours, accueillant pêle-mêle le flux incessant des professionnels, des élèves et de leurs parents, et des badauds curieux. A qui s'aventurerait régulièrement dans la Salle des Pas Perdus de l'Hôtel de Ville, il fut offert l'occasion de découvrir les jeunes talents de la harpe : Emeline Chatelin, Aurore Graillet, David Loot-

10th DAYS OF THE HARP THE "RENDEZ-VOUS" F

International festival implanted in Arles for ten years, "Les Journées de la Harpe" are indisputably an exceptional manifestation whom originality and spell result from the diversity of the offered events and from the vitality which emanate from them.

Artists from all over the world perform here, to big stars from young beginner musicians. A mixed public of experts or simple music lovers, as well curious neophytes, crowd there, every year more and more, all different but joined together by the same burst of discovery. This festival could not exist without the intense involvement of her prestigious President, Marielle Nordmann, and especially without the fantastic devotedness of his two instigators, Sylviane Lange and Claude Pagès. Helped by all the team of the association Opera, they completely devote themselves, present everywhere, for everyone, always smiling, always kind. For their part, harp makers, involved as well, have played a great part in this festival by generously place a lot of different harps at artists' disposal during concerts and manifestations.

So this autumn, Arles had once again turned into World Capital of the Harp. The heart of the city twanged of thousands of strings and vibrated with enthusiasm at each of many concerts shelled all around the town by modest or famous fingers. The harp, more precisely the harps - lever harps, pedal harps, electric harps, African harps, Indian harps – took possession of the city filling with hers notes concert's halls, chapels, day nurseries, museums, old people's homes, hospitals... The eclecticism of the animations was a token of enrichment and surprises. Guided by harp's voices, everyone could discover here and there, the "Poésies du Moulin Guitare" from the musician teller Pascal Gayaud, the unusual ceramic's instruments directly coming from the enchanted world of Marie Picard, or more, the BOA-PAO, a strange instrument, that, between young handicapped musician's hands, taught all of us a superb lesson of love and hope. On the steps of the Sainte-Anne's Chapel, facing the angels the damned of Saint-Trophyme, the young ladies of the Groupe Arpa, dressed in red, leaning over their celtic harp, offered for a moment to the people passing by, a music exhibition. Sainte-Anne's Chapel, buzzing place of harp makers, Camac, David and Salvi, remained crowded for four days, welcoming pell-mell the uninterrupted flow of professionals, students and their parents, and curious idlers. To whom repeatedly ventured into the Salle des Pas Perdus of the City-Hall, was offered the opportunity to discover the young talents of the harp : Emeline Chatelin, Aurore Graillet, David Lootvoët, Matthieu Martin to name a few. Eve younger but already full of promise, some students coming from all over the France and the World, to offer us their Concertino: the Brigitte Malgontier



Le "144 strings Harp Quartet" de Mariana Schwartzbart, Israël



EN ARLES DU 23 AU 26 OCTOBRE 2004

HARPE ET DE LA JEUNESSE

voët, Matthieu Martin pour ne citer qu'eux. Plus jeunes encore, mais déjà prometteurs, les élèves venus des quatre coins de la France ou même d'Israël, pour nous offrir leur Concertino : l'Ensemble de harpes de Huningue, dirigé par Françoise Gerwill, le duo Elise et Quentin Sanchez-Desbiolles de l'ensemble Arpa de Brigitte Malgontier, l'Ensemble de harpes du Conservatoire Erik Satie de Paris, dirigé par Anne Ricquebourg, l'Ensemble de harpes « Vivace » de Saint-Herblain, dirigé par Armelle Gourlaouën et le très émouvant « 144 strings » Harp Quartet, dirigé par Mariana Schwartzbart, venu tout spécialement d'Israël pour ces 10èmes Journées de la Harpe. Journées dont le dynamisme et la pérennité reposent également sur le travail de tous ces professeurs et le dynamisme de leurs jeunes élèves.

Point d'orgue de chacune de ces « Journées », les concerts ont rencontré le plus vif succès : pas un qui ne fut précédé d'une longue file d'attente. Le public, venu en masse, se pressait le long des trottoirs dans une ambiance conviviale. Chacun voulait entrer, trouver une bonne place, être de la fête ... Bien sûr, certains sont restés sur leur faim, et se sont contentés de dresser une oreille avide ou de jeter les yeux sur un minuscule écran de télé, dans l'espoir de grignoter quelques miettes du spectacle. Quel dommage ! Car aussi différents qu'ils furent, tous ces concerts ont conquis leur public et ont été salués d'applaudissements nourris et sincères.

- Anneleen Lenaerts a présenté un superbe programme de valses, et tenu en haleine un public exceptionnellement attentif, fasciné par la virtuosité, le calme et la sincérité de cette jeune harpiste belge, élève de Lieve Robbroeckx à Anvers.

- David Lootvoët, en plein épanouissement après son 1er Prix du Conservatoire National Supérieur de Paris, a confirmé dans son « Solo du Cloître » sa position de Jeune Espoir.

- Illico, étonnante troupe née du mariage d'un quatuor à corde classique et d'un chanteur de cabaret, nous a tous pris par surprise et entraînés avec jubilation dans un univers inattendu fait de classique, de java, de tango, de blues, de musette...

- Isabelle Moretti (harpe) et Henri Demarquette (violoncelle), unissant goût du risque et exigence musicale, ont réussi la gageure d'un duo harpe et violoncelle stupéfiant de naturel et d'émotion, bousculant, l'espace d'un instant, l'image parfois mièvre de la harpe. Ils ont reçu les acclamations enthousiastes du public conquis par la grande musicalité de leur jeu dans la Sonate Arpegione de F. Schubert et la virtuosité de leur interprétation du Grand Tango d'Astor Piazzola. Ils nous ont profondément émus en nous offrant le magnifique cadeau d'une création mondiale : le Choral de Philippe Hersant – une commande des Harpes Camac, composé spécialement pour Isabelle Moretti et Henri Demarquette. Point d'orgue de cette passionnante aventure, ce fut pour nous tous un bonheur intense !

- Venue tout spécialement des Etats-Unis, Deborah Henson-Conant a littéralement électrisé le Théâtre d'Arles. Pur concentré

ment recherchées sont directement importées des Etats-Unis par nos soins et ne manqueront pas de combler les harpistes à la recherche de ces instruments d'une grande rareté. Elles ont été minutieusement sélectionnées et restaurées aux Etats Unis par la société Harps Unlimited International dont nous assurons la représentation en France.

Notre choix s'est volontairement limité à des harpes datant de la grande époque de ces deux facteurs américains, soit avant 1932 pour Wurlitzer, et avant 1950 pour Lyon&Healy. Compte tenu de la rareté et de la grande valeur de ces harpes, le nombre d'instruments en exposition sera toujours limité à quelques pièces.

Profitez de votre prochaine visite à l'Espace Camac pour les essayer !

Historical harps for sale at "Espace Camac"

From January 2005, you will discover at the "Espace Camac" exceptional Lyon & Healy and Wurlitzer harps from the beginning of the Twentieth Century. These harps, which are in great demand and have been directly imported by us from the United States, will certainly excite harpists and collectors who are looking for such rare instruments. These historical harps have been meticulously selected and restored in the United States by Harps Unlimited International, a company for which we are the agent in France.

We have deliberately restricted our choice to harps dating from the golden era of these two American companies, which means pre-1932 for Wurlitzer and pre-1950 for Lyon & Healy. Because of the great rarity and the high value of these harps, the number of instruments available at any one time will inevitably be very limited.

Seize the opportunity of your next visit to the "Espace Camac" to try them!

IN ARLES 23/26 OCTOBRE 2004

FOR HARP AND YOUTH

Harp's Group, the "Ensemble de harpes de Huningue" headed by Françoise Gerwill, the duet of Elise and Quentin Sanchez-Desbiolles from the Arpa group of Brigitte Malgontier, the harp's group "Vivace" from Saint-Herblain, headed by Armelle Goulaoïen and the very moving "144 strings Harp Quartet", headed by Mariana Schwartzbart, especially coming from Israël on the occasion of this "10ièmes Journées de la Harpe". Festival with dynamism and perenniality also depends on the professors and on the enthusiasm of their students.

Ultimate note of each day, every concert achieved great triumphs: neither of them without a long queue. The crowded public massed all along the sidewalks in a cheerful atmosphere. Everyone wanted to get inside, to find a good place, to be one in the party... Sure, someone remained hungry, and merely had to prick up eagerly one's ear or to stare a tiny TV screen, hoping to catch few scrap of spectacle. What a pity! Actually, as different as they were, all those concerts conquered the public and received a lot of sustain and sincere applauses.

- Anneleen Lenaerts presented a superb program of waltz and hold breathless an exceptionally attentive public fascinating by the virtuosity, the calm and the sincerity of this young Belgian harpist, student from Lieve Robbroeckx in Antwerpen.

- David Lootvoët at the height of his flowering after receiving the First Price of Conservatoire National Supérieur de Paris, confirmed with his "Solo du Cloître" his place as Young Hope.

- Illico, amazing band born from a wedding between a classical string's quartet and a cabaret singer, captured all of us by surprise, and took us along with jubilation in a world made of classical music, java, tango, blues, and musette music.



L'ensemble de harpes de Huningue de Françoise Gerwill, France

- Isabelle Moretti (harp) and Henri Demarquette (cello), joining taste for risk and musical requirement, won the wager of a duet harp and cello, amazingly natural and touching, turning for a moment the sometimes too pretty harp's image upside down. They received the enthusiastic acclamation from the public conquered by their so musical playing in the Sonate Arpegione of F. Schubert and by the virtuosity of their interpretation of Grand Tango from Astor Piazzola. They really touched us with the last but the most beautiful gift of a world creation: the Choral of Philippe Hersant – an order from Camac Harps, especially composed for Isabelle Moretti and Henri Demarquette. Height of this exciting adventure, it was for all of us a intense pleasure.

Harpe Bleue

Un disque de musique contemporaine, rare et atypique, à découvrir et à posséder absolument. Les plus grands compositeurs contemporains : Alain Louvier, Vincent Paulet, Graciane Finzi, Jean-Claude Wolff et Thierry Escaich, séduits par les inépuisables sonorités offertes par la Harpe Bleue, instrument magique et novateur, ont créé, tout spécialement pour le Trio Controverse, des œuvres modernes dans lesquelles les flûtes d'Henry Vaudé, la harpe de Martine Flaissier et les percussions de Philippe Charneaux se répendent sur un pied d'égalité. Une vraie révolution !



Blue Harp

This new CD of contemporary music, rare and unusual, really is

a must-have for your private collection. Some of the greatest living French composers, Alain Louvier, Vincent Paulet, Graciane Finzi, Jean-Claude Wolff and Thierry Escaich, - impressed by the astonishing sounds of the Blue harp, a magical and innovative instrument - have created a variety of modern works especially for the Trio Controverse: Henry Vaudé's flutes, Martine Flaissier's harp and Philippe Charneaux's percussion combine their sounds with equal pleasure and energy.

USA: Harps Unlimited

It is our privilege as Harps Unlimited International, to represent the best harps being made in the world today. With 10 showrooms now, across the United States, we feel honored in to be members of the Camac Team.

In this first Camac Newsletter, we would like to review a few of our recent highlights. During the month of June, 2004, Isabelle Moretti performed solo recitals and master classes organized through our Los Angeles (managed by harpist Andrea Thiele) and our Salt Lake City Showrooms (Academy Music and Summerhays Music Center) and the local American Harp Society (AHS) chapters and the direct help of harp teachers Carolyn Sykes and Julie Staples. Both the recitals and the masterclasses were very successful and Isabelle proved a great inspiration for all who heard her or were lucky enough to participate and audit her master classes. The Trianon and Oriane in Los Angeles and Salt Lake City responded with every nuance she required.

A month earlier, Isabelle Perrin performed a solo recital co-sponsored by our Connecticut showroom and main office with the AHS Connecticut Chapter. The Atlantide Prestige on which she performed was at its very best under her expert touch. She inspired all who attended both the recital and the private coachings she held at our Connecticut showroom.

As many of you know, Harps Unlimited International exported harps for many years to harpists in many countries. We have now established our first permanent showroom in Paris, where we are displaying the highest quality historical and playable Wurlitzer and Lyon & Healy harps, generally made during the golden epoch of U.S. harp construction during the 1910's through the 1950's.

Peter Reis

www.harps-international.com

USA : Harps Unlimited

Harps Unlimited International a le grand privilège de présenter les meilleures harpes fabriquées à ce jour dans le monde. Avec aujourd'hui dix établissements à travers les Etats-Unis, c'est pour nous un honneur de faire partie de l'équipe Camac. Dans cette première édition de Harpseasons, nous voudrions rappeler quelques unes de nos récentes manifestations. Au mois de juin 2004, Isabelle Moretti a donné plusieurs récitals et masterclasses organisés par nos showrooms de Los Angeles (dirigé par la harpiste Andréa Thiele) et de Salt Lake City (Academy Music et Summerhays Music Center), en collaboration avec la section locale de l'American Harp Society et avec l'aide directe des professeurs de harpe Carolyn Sykes et Julie Staples. Récitals et masterclasses ont rencontré un grand succès, et Isabelle fut une grande source d'inspiration pour tous ceux qui ont eu la chance d'assister à ses leçons. Les harpes Trianon et Oriane, à Los Angeles comme à Salt Lake City, ont magnifiquement rendu chacune des nuances exprimées par Isabelle Moretti.

Un mois plus tard, Isabelle Perrin a donné un récital solo co-sponsorisé par notre bureau principal du Connecticut et l'association locale de l'American Harp Society. L'Atlantide Prestige, sous son touché si sensible, a alors atteint son apogée. Isabelle a réellement ému tous ceux qui étaient présents à ce concert, mais aussi tous ceux qui ont pu bénéficier des cours qu'elle a donnés dans nos murs.

Comme la plupart d'entre vous le savent, Harps Unlimited International exporte des harpes depuis de nombreuses années pour des harpistes de toutes nationalités. Nous avons aujourd'hui mis en place notre première exposition permanente à Paris, où sont présentées des harpes historiques Wurlitzer et Lyon & Healy de la plus haute qualité, datant de l'âge d'or de ces fabriques américaines, soit des années 1910 aux années 1950.

Peter Reis

www.harps-international.com

Australia: Carter Harps

French Harpist, Isabelle Perrin is coming to Australia July 25th - August 9th 2005. Camac is sending a harp for this purpose and we at Carter Harps Australia are very pleased to be associated with the co-ordination of this visit. Artists of Isabelle stature are very welcome in Australia. Because of the distance we feel quite isolated at times from Europe and all the exciting musical news and events that

ARLES 2004 (suite)

d'énergie, de générosité et de joie de vivre, elle a entraîné dans son tourbillon un public séduit par un programme mêlant avec exubérance, jazz, folk, flamenco et musique classique. Impossible de sortir d'un concert de Deborah triste ou fatigué. Ce concert – réalisé avec le soutien des Harpes Camac – résumait à lui seul l'esprit d'Arles : l'enthousiasme de la découverte emportant dans une même joie, amateurs de jazz et amateurs de classique, professionnels et simples curieux. Rien d'étonnant à ce que son Workshop du lendemain ait lui aussi fait salle comble et que la foule se soit pressé à sa séance de dédicace à la Chapelle Sainte-Anne! « Cette fille-là, elle est terrible » !

- Pour Park Stickney aussi, ils étaient tous là, alignés sur le trottoir plus d'une heure à l'avance, sandwiches ou livres en main pour tromper l'attente, pronostiquant leurs chances de trouver une place pour ce concert et le suivant ...Nul doute, la musique se mérite ! Celle de Park Stickney fait oublier le temps, celui passé à guetter l'ouverture des portes, comme celui qu'il fait dehors : en invoquant la pluie, le vent et le tonnerre, elle déchaîne le public !

- Doudou Cissoko quant à lui, nous a entraîné, au son clair de sa kora, dans un rêve éveillé et paisible, troublante évocation d'un monde étrange que l'on semble cependant connaître depuis toujours.

- La Rêve-Party de Marielle N., « cerise sur le gâteau » d'un festival riche en surprises, à réuni harpistes, musiciens, chanteurs, danseurs, jongleurs, mimes, pour un spectacle inattendu et magique : un régal pour tous, spectateurs mais surtout « comédiens » d'un soir, libérés de leur gangue de dignité et de sérieux. Marielle Nordmann et Isabelle Moretti métamorphosées en clown, Myriam Serfass en Marlène Dietrich, Christine Icart en « contrebassiste tzigane sur harpe », et tant d'autres qui se sont succédés pendant les trois heures de ce spectacle imaginé par Marielle Nordmann et mis en scène par Agnès Constantinoff. Impossible de les citer tous, ces artistes qui, l'espace d'une soirée, se sont appliqués avec jubilation à secouer l'image poussiéreuse de la harpe. Qu'on se le tienne pour dit : la harpe, c'est du tonnerre !

De ces « Journées de la Harpe » ressort une évidence : la harpe est un fantastique instrument, ouvert à tous, à toutes les sensibilités, à tous les enthousiasmes... à la seule condition d'y mettre toute son âme et sa passion ! Car si aucun spectacle ne ressemblait à un autre, tous avaient en commun l'amour de la harpe, de la musique, de la vie....Chaque concert, chaque artiste, nous a transportés, émus, électrisés, dépaysés. Une seule envie : revenir l'an prochain et vivre à nouveau, avec vous tous, la harpe, dans tous ses états.



Isabelle Moretti et Marielle Nordmann en pleine "Rêve Partie"

ARLES 2004 (continued)

- Especially came from the United States on the occasion, Deborah Henson-Conant literally electrified the Theatre of Arles. Pure concentrate of energy, generosity and joy of living, she swept along her public by the whirl of a program mixing with exuberance jazz, folk, flamenco and classical music. It's impossible to leave a Deborah's concert being sad or tired. This concert – realised with the support of Camac Harps – resumed by itself the spirit of Arles: discovery's enthusiasm joining a public of jazz and classical music's lovers, professionals and just curious people, beside itself with joy. So it was not surprising that the next day her workshop was a big success and that people crowded to the dedication session at the Sainte-Anne Chapel! This girl, she is terrific!

- For Park Stickney too, everybody was there, massed all along the sidewalk, more than one hour before the concert, someone eating sandwiches, some other reading a book, staving off the waiting, forecasting the chance of having a place for this concert or for the next one...Music is worth ing, there is no doubt about it! Park Stickney's music live down the time passed watching for opening of doors, live down the weather: invoking the rain, the wind, the thunder, Park's music breaks loose the public.

- Doudou Cissoko for his part, took us by the clear voice of his kora along a peaceful waking dream, stirring evocation of a strange world that seems to be known for a long time.

- The "Rêve-Party de Marielle N.", of this festival so rich in surprises, joined harpists, musicians, singers, dancers, jugglers, mimes, for an unexpected and magic spectacle : a real delight for all of us, spectators, but also "comedians for a night", free for once of their matrix of dignity and gravity. Marielle Nordmann and Isabelle Moretti changed into clowns, Myriam Serfass metamorphosed into Marlène Dietrich, Christine Icart turned into a "tsigane bass player with a harp", and other and other, following them for three hours in this spectacle imagined by Marielle Nordmann and setting by Agnès Constantinoff. It's impossible to name all the artist whom, just for a night, applied themselves with jubilation to change the dusty harp's image. Don't let me have to tell you: the harp is a terrific instrument!

After those "10° Journées de la Harpe" in Arles, it obviously appears that the harp is a fantastic instrument, open at everybody, a every sensibility, at each enthusiasm ... on the one condition that you give yourself body and soul to the harp! Because each spectacle in Arles was different, but they were all made by the same love for the harp, love for the music, love for the life...Each concert, each artist, swept us along, moved us, electrified us, broke us out of our habits. Only one desire: be back next year to discover another time, all together, the harp, or better said, the harps.



1^{ère} ACADEMIE FRANCO-JAPONAISE DE HARPE DE KYOTO



Masterclass d'Isabelle Moretti à l'Institut Franco-Japonais du Kansai

La première Académie Franco-japonaise de Harpe de Kyoto ("Kyoto Nichi-Futsu Harpe-Juku") s'est déroulée à Kyoto, au Japon, du 8 au 12 octobre 2004. Organisée par un comité exécutif présidé par M. Takeo Tanioka, et placée sous le haut patronage de l'Ambassade de France, la Préfecture de Kyoto, la Mairie de Kyoto, l'Académie de Musique Française de Kyoto, le Kyoto Journal, la NHK Kyoto, le KBS Kyoto, la Nippon Harp Association, l'Association Franco-japonaise de Kyoto, l'Association de l'ONU de Kyoto et l'Association de l'UNESCO de Kyoto, cette Académie a reçu le soutien de l'Institut Franco-japonais du Kansai, la Société Générale Private Banking Japon Ltd., de Kawai Musical Instrument Co. Ltd., de Horiba Ltd., ainsi que celui des Harpes Camac.

En concert ouverture, Isabelle Moretti, professeur d'honneur de l'Académie, a donné un récital le 8 Octobre à la salle ALTI. Le stage de harpe s'est ensuite déroulé sous la forme cours publics, du 9 au 12 Octobre à l'Institut Franco-japonais du Kansai. Le 11 octobre, un dîner amical a clôturé l'Académie, à Hakusasonso, un des plus beaux lieux traditionnels de Kyoto. Parmi les 12 stagiaires sélectionnées, huit venaient de la région de Tokyo, les quatre autres du reste du Japon. Leur niveau était vraiment remarquable. Le stage a eu beaucoup d'auditeurs, parmi lesquels de nombreux professeurs venues spécialement de Tokyo pour assister à cette première édition de l'Académie.

Cette première Académie Franco-japonaise de harpe de Kyoto, d'une qualité exceptionnelle, fut un véritable succès. Nous adressons un grand remerciement à Jakez François, qui, dès le début de la constitution de cette Académie de harpe, nous a offert un énorme soutien.

Chihiro Tanaka

Directrice de la Kyoto Nichi-Futsu Harpe-Juku (l'Académie Franco-japonaise de Harpe de Kyoto)



Les stagiaires de la 1^{ère} Académie de Harpe de Kyoto

FIRST FRENCH-JAPANESE HARP ACADEMY IN KYOTO

The first French-Japanese Harp Academy of Kyoto, "Kyoto Nichi-Futsu Harpe-Juku", took place in Kyoto, Japan from October 8th to 12th, 2004. Organised by an executive committee with M. Takeo Tanioka as chair, and patronized by the French Embassy, Kyoto's Prefecture, the City of Kyoto, the French Music Academy of Kyoto, the Kyoto Journal, the NHK Kyoto, the KSB Kyoto, the Nippon Harp Association, the French-Japanese Association of Kyoto, Kyoto's Association of ONU, and Kyoto's Association of UNESCO, this Academy was supported by the French-Japanese Institute of Kansai, the Société Générale Private Banking Japon Ltd, Kawai Musical Instrument Co. Ltd, Horiba Ltd and by CAMAC HARPS.

For the opening concert on October 8th, Isabelle Moretti, honorary teacher of the Academy, gave a recital in the ALTI concert hall. Then masterclasses, open to the public, took place from the 9th to the 12th, in the French-Japanese Institute of Kansai. On October 11th, a friendly dinner concluded this Academy at Hakusasonso, one of most beautiful traditional

palaces of Kyoto. Among the twelve selected students, eight came from the Tokyo area and the other four from elsewhere in Japan. Their technical standard was really remarkable. Many teachers came especially from Tokyo to attend the first event of this new Academy.

This first French-Japanese Academy of Kyoto was of outstanding quality and a real success. A warm acknowledgement was given to Jakez François, whose support from the start was active and very encouraging.

Chihiro Tanaka

Director of Kyoto Nichi-Futsu Harpe-Juku
(French-Japanese Harp Academy)



Mrs and Ms Shinozaki, Mrs Yoshino, Isabelle Moretti, Chihiro Tanaka, Mrs Watanabe and Mrs Kimura, sharing a cup of tea after a masterclass

are happening over there. Of course, this also gives Camac harps good exposure in this country.

The Harp Society of South Australia has decided to promote National Harp Weekend in Adelaide in October 2006. This follows on from the National Harp Weekend that was held in Canberra recently. We are happy to say that the Harp Society of South Australia is insisting that the weekend will be open to all Harp Makers and we are confident that Camac Harps are going to play an important role in this Weekend. It is hoped that the weekend will attract both international and national harpists as well as the local students and admirers of the harp.

Australia : Carter Harps

La harpiste française Isabelle Perrin sera en tournée en Australie de 25 juillet au 9 août 2005. Les Harpes Camac, sponsors de cette tournée, enverront une harpe pour l'occasion, et Carter Harps Australia est très heureux d'être associé à l'organisation de cette visite. Les artistes de la stature d'Isabelle sont extrêmement bienvenus en Australie. A cause de la distance, nous nous sentons parfois bien éloignés de l'Europe et de tous les formidables événements musicaux qui s'y déroulent. Naturellement, cette tournée sera aussi l'occasion de mettre en valeur les harpes Camac dans notre pays.

La Harp Society of South Australia a décidé de promouvoir un National Harp Week-end à Adélaïde en octobre 2006, qui fera suite au National Harp Week-end récemment organisé à Canberra. Nous sommes heureux d'annoncer que la Harps Society of South Australia a tenu tout particulièrement à ouvrir ce week-end à tous les facteurs de harpes, et nous savons déjà que les Harpes Camac joueront un rôle important lors de ce Week-end. Nous espérons que cette manifestation attirera nombre de harpistes de toutes les nationalités, ainsi que les étudiants locaux et les amis de la harpe.

Thaïland, Bangkok

Tammak Prathom Harp Centre

A Little Harp Story

It has been adventure all the way ever since the Tammak Prathom Harp Centre opened its doors two years ago in September 2002, the first ever harp school in Thailand.

Starting off initially with just ten students, who included one gynaecologist and a brewmaster, the Tammak Prathom Harp Centre has now seen a total of 54 students. Most of whom have remained to become dedicated students --including the gynaecologist and brewmaster.

The inspiration behind the whole venture was the 1916 Erard style harp which was brought to Thailand in 1919 as Thailand's first harp. The present owner had it restored and had invited, Catrin Finch, to give a gala benefit concert on the newly restored harp in July 2001

Never before had the Thai concert goers ever heard such harp music since there were virtually no practising harpists in Thailand --and possibly not since the time of Prince Chudadbuj, original owner of the harp and also Thailand's first harpist. An introduction to Catrin Finch's teacher, Wales' Elinor Bennett, paved the way to Thailand's first ever harp school. Elinor introduced another of her students, Eleri Darkins, to become teacher at the Tammak Prathom Harp Centre.

As it happened, Elinor also introduced Camac President, Jakez Francois, to the fledgling school. In November 2003, Jakez Francois and his lovely wife, the fame harpist, Isabelle Moretti, visited Thailand. Jakez brought along a full range of the Camac harps to stun the community who had never before seen a harp so close at range, while Isabelle gave a recital of even more wonderful French music.

Prince Chudadbuj died in 1923 at the age of 31, leaving behind him his beloved harp and a grand inspiration for a new generation of Thai harpists.

*Sunida Kitiyakara
email: sunida@tammakprathom.net*

Singapore: Harp Rave

Contrary to Singapore's reputation as an International hub in South East Asia- up to two years ago, to hear the Harp being played or even see a harp was a rare phenomenon.

All these changed when Rave Harps was set up at the end of the year 2002 by founder and harpist Katryna Tan. After being overseas in Australia and the States for several years, Katryna (Malaysian born, based in Singapore) returned to share the joy of harp playing closer to home.

In the last two years, Katryna performed in several harp solo and chamber concerts both in Singapore and Malaysia to high acclaim. She was also active overseas performing in Macau, Japan, and recently was invited to perform a solo recital in Sydney, Australia. These gave much exposure of the harp in Singapore.

Rave Harps provided the platform for the possibility of learning more about the harp. Besides concerts, lessons are conducted, and Rave Harps supports the harpists needs here. Rave Harps is also a dealer of Camac.

In just a few years, the number of people interested in learning to play the harp grew exponentially, and Rave Harps is proud to groom many talented harpists. Among which, Lee Yun Chai is the first Singaporean to enter a harp competition and was awarded Third Prize for the Soka International Harp Competition, Japan. He was also the youngest in his category- seven years old competing in the under 15 years old category!!

In the next exciting event in January, for the first time, Singapore will see a "sea" of harps at the prestigious Esplanade Concert Hall- Katryna will lead her students in a harp ensemble concert, promising no less than sixteen harps on stage!!

** For more information, please see website:

www.katrynatan.com and www.raveharps.com



Singapour : Harp Rave

Malgré la réputation de Singapour d'être un carrefour international en Asie du Sud Est, c'était, il y a deux ans encore, un phénomène rare, d'y entendre jouer de la harpe ou même d'en voir une. Tout ceci a changé depuis que Katryna Tan, harpiste elle-même, a fondé, fin 2002, Rave Harps. Après avoir séjourné en Australie et aux Etats-Unis pendant plusieurs années, Katryna, native de Malaisie et basée à Singapour, revint près de chez elle, pour partager sa joie de jouer. Ces deux dernières années, Katryna s'est produite avec succès dans des récitals solo et des concerts de musique de chambre à Singapour et en Malaisie. Elle fut aussi active à l'étranger, jouant à Macao et au Japon. Elle fut récemment invitée à donner un récital à Sydney en Australie. Ceci mit beaucoup en lumière la harpe à Singapour.

Rave Harps a contribué à mieux faire connaître la harpe. Outre les concerts, des leçons sont données et Rave Harps seconde les artistes locaux en répondant à leurs besoins. Rave Harps est aussi un distributeur Camac.

En quelques années, le nombre de personnes désirant apprendre à jouer de la harpe, s'est considérablement accru et Rave Harps est fier de chaperonner plusieurs harpistes de talent. Parmi ceux-ci, Lee Young Chai, premier harpiste de Singapour à participer à un concours, s'est vu attribuer le troisième prix du Concours International de Harpe Soka au Japon. A l'âge de sept ans, il est le plus jeune dans sa catégorie, celle des moins de quinze ans.

Le prochain événement, très attendu, aura lieu en janvier : Singapour verra pour la première fois une forêt de harpes au prestigieux Esplanad Concert Hall, où Katryna dirigera ses étudiantes lors d'un concert pour ensemble de harpes, nous promettant pas moins de seize harpes sur scène.

Pour plus d'information consultez le site web www.katrynatan.com et www.raveharps.com.

LES CONCOURS

Les Harpes Camac sont présentes aux côtés des artistes tout au long des concours internationaux de harpe auxquels nous apportons notre partenariat. C'est une occasion pour nous de mettre à la disposition de chacun des concurrents plusieurs de nos harpes de concert, afin qu'ils puissent s'exercer et concourir sur l'instrument de leur choix. Une occasion aussi de les soutenir financièrement en offrant des prix aux lauréats à l'issue des épreuves. Etre présents aux côtés des artistes, les écouter, les soutenir, les applaudir, les récompenser, demeure un immense plaisir pour toute notre équipe.



Catriona McKay

Etcheverry (France), Isabelle Moretti (France), Mary Radspinner (Etats-Unis).

- Dans la catégorie espoir, la victoire est revenue à Louis Salkin, de Bretagne, devant Benjamin Creighton Griffiths (Pays de Galles) et Elisabeth Simon (Bretagne).

- Catriona McKay (Ecosse) quant à elle, a remporté haut la main la victoire dans la catégorie soliste, devant Anne Postic, et Tristan Le Govic (tous deux de Bretagne).

La première édition du Concours International de Harpe Celtique Jakez François, s'est déroulée à Nantes les 22 et 23 mai 2004. Baptisé du nom de son créateur, l'actuel PDG des Harpes Camac, ce concours s'est révélé être une fantastique opportunité de démontrer que la harpe celtique est un instrument à part entière et a permis de découvrir et récompenser ses meilleurs interprètes. Dix-neuf participants ont concouru devant un jury présidé par Dominig Bouchaud réunissant des grands noms de la harpe : Janet Harbison (Irlande), Elinor Bennet (Pays de Galles), Maïté



Le jury du Concours International de Harpe Celtique



L'ensemble Agrupacion Cameristica Isolda, harpe : Zoraida Avila

Le Premier Concours Espagnol de Musique de Chambre avec Harpe organisé par Zoraida Avila pour le 10^{ème} anniversaire de l'Agrupación Camerística Isolda, s'est déroulé à Madrid du 19 au 21 novembre 2004. Les récompenses suivantes ont été attribuées :

- Catégorie Enfants : le 2^{ème} Prix « Harpes Camac » attribué à Sar Isquierdo et Rachel Ortega Ilarregui, harpes.

- Catégorie Jeunes : le 1^{er} Prix « Jakez François » à Beatriz

Pomès Jiménez, flûte, Mikel Picallo Guembe, alto, et Alicia Griffiths, harpe. Le 2^{ème} Prix « Harpes Camac » et le Prix « Mundimúsica Garijo » pour la meilleure interprétation d'une œuvre espagnole au Quintette de harpes d'Alba Garcia Guerra, Alicia Griffiths, Eneko Casado Arreal, Helena Garreta Suarez, et Irene Cervera Rodriguez.

- Catégorie Adultes : le 1^{er} Prix « Jakez François » à Serguei Tesla, violon (violon solo de l'Orchestre National d'Espagne) et à Daniela Iolkicheva, harpe (harpe solo du Real Orquesta Sinfonica de Séville).

Le 2^{ème} Prix « Harpes Camac » et le Prix « Mundimúsica Garijo » pour la meilleure interprétation d'une œuvre espagnole à Daniel Perpignan Sanchis, trombone, et Tiziana Tagliani, harpe.

Concours ARD de Munich : le 1^{er} Prix a été décerné à Anton Sie (Hollande), le 2^{ème} Prix à Nabila Chajai (France), et le 3^{ème} Prix à Mirjam Schröder. Nous adressons nos plus vives félicitations aux concurrents français arrivés en finale et tout particulièrement à Nabila Chajai, actuellement élève au CNSM de Paris, qui a époustouflé le jury et le public par la maîtrise de son interprétation du Concerto de Ginastera.



Jakez François, Aude Gary, Nabila Chajai et Geneviève Letang

26 et 27 Novembre 2005

Concours International de Harpe

de la Cité des Arts de Paris

International Harp Competition

of the Cité des Arts de Paris

Cité Internationale des Arts
18, rue de l'Hôtel de Ville - 75004 PARIS - FRANCE